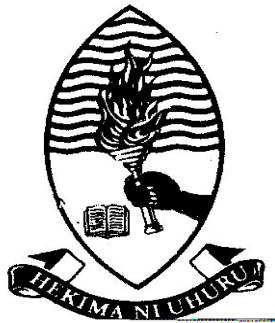


CIGOGO

**KAMUSI YA
KIGOGO-KISWAHILI-KIINGEREZA
KISWAHILI-KIGOGO
KIINGEREZA-KIGOGO**

*[GOGO-SWAHILI-ENGLISH
SWAHILI-GOGO
ENGLISH-GOGO
DICTIONARY]*

Josephat M. Rugemalira



Languages of Tanzania [LOT] Project
University of Dar es Salaam
2009

LOT Publications: Lexicon Series No. 16

Languages of Tanzania Project
University of Dar es Salaam
P.O.Box 35040
Dar es Salaam.
Website : www.lot.udsm.ac.tz

Cover map: SIL International

© Languages of Tanzania Project 2009

ISBN 978 9987 691 25 8

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or any information and retrieval system, without written permission from the copyright owner.

UTANGULIZI

1. Madhumuni

Lugha ya Kigogo inazungumzwa na watu zaidi ya milioni moja hasa katika mkoa wa Dodoma. Ingawa kuna maandiko kadhaa katika lugha ya Kigogo, kamusi hii ni ya kwanza kuandaliwa kwa lugha hii, ukiondoa orodha ya Mwalimu William Mlagulwa yenye maneno 482¹. Maandiko mengi yaliyopo yanahusiana na dini ya Kikristu. Jitihada hizo za maandiko ya Biblia zimetoa mchango mkubwa katika kusanifisha lugha hii. Hivyo kamusi hii imefuata taratibu zilizokubalika katika maandiko hayo kwa karibu.

Kamusi yenyewe imekusudiwa hasa kukidhi mahitaji ya watu wanaozungumza lugha ya Kigogo na wale wenye nia ya kujifunza lugha hii. Kama zilivyo lugha nyingine za Tanzania, lugha ya Kigogo inasongwa na lugha zenye kupewa fursa zaidi katika nyanja za umma, ambazo ni Kiswahili na Kiingereza. Kwa kuzingatia hali hiyo, kamusi hii inatolewa katika lugha tatu. Sehemu ya kwanza inaorodhesha maneno ya Kigogo na kuyatolea fasili za Kiingereza na Kiswahili. Sehemu ya pili inaorodhesha maneno ya Kiswahili na kuyatolea fasili kwa Kigogo. Sehemu ya tatu inaorodhesha maneno ya Kiingereza na fasili zake kwa Kigogo. Ni matumaini yetu kuwa kamusi hii itachangia mwamko wa kuzienzi lugha za Tanzania na itakuwa msaada kwa wote wanaotaka kujifunza kusoma na kuandika Kigogo.

2. Sauti na Taratibu za Maandishi

Lugha ya Kigogo inazo **irabu** tano /a, e, i, o, u/. na **konsonanti** ishirini na nne. **Toni** hutofautisha maana za maneno katika Kigogo kama inavyoonekana katika mifano ifuatayo.

kufú:ta	<i>shindikana</i>	kugú:la	<i>linda, kesha</i>
kufû:ta	<i>futa</i>	kugû:la	<i>nunua</i>
kuhî:nza	<i>fuata</i>	gô:la	<i>ngoja</i>
kuhí:nza	<i>chuna</i>	gó:la	<i>vuna</i>
inhé:mbo	<i>pindo; fundo</i>	ipé:la	<i>pera</i>
inhê:mbo	<i>tembo</i>	ipê:la	<i>faru</i>
ibú:la	<i>chura</i>	nzá:la	<i>jiwe la kusagia</i>
ibû:lu	<i>kenge</i>	nzâ:la	<i>njaa</i>
dedê:de	<i>samahani; tafadhali</i>		
dedé:de	<i>kijani (rangi)</i>		

Ileweke kwamba irabu yenye kubeba toni hupata pia urefu wa ziada. Hata hivyo alama za toni katika kamusi hii zimeonyeshwa katika mabano mraba kwa ajili ya kidahizo tu.

¹ William Mlagulwa (2007) Msamiati wa Lugha Tatu: Kigogo, Kiswahili, Kiingereza.

Taratibu za maandishi zinaonyeshwa katika jedwali lifuatalo.

Jedwali la Sauti na Taratibu za Maandishi

<i>sauti</i>	<i>maandishi</i>	<i>mfano</i>	<i>maana</i>	<i>maelezo ya ziada</i>
a	a	gaya	<i>pata shida, taabika</i>	
i	i	icisi	<i>pepo</i>	
u	u	ibulu	<i>panya</i>	
e	e	ibeleje	<i>bua</i>	
o	o	longola	<i>tangulia, ongoza</i>	
b	b	bana	<i>piga teke</i>	
p	p	pepa	<i>vuta kiko</i>	
m	m	mama	<i>bibi, nyanya</i>	
mh	mh	mhogo	<i>bangili</i>	
v	v	vunda	<i>vunda</i>	
f	f	funda	<i>funda, fundisha</i>	
d	d	dima	<i>chunga</i>	
t	t	tima	<i>shuka, telemka</i>	
n	n	nembo	<i>nembo, alama</i>	
nh	nh	nhembo	<i>tembo</i>	
dz	z	zuka	<i>fufuka</i>	<i>matamshi yenye z pia yapo</i>
s	s	suka	<i>suka, tikisa</i>	
l	l	luma	<i>uma, kata</i>	
^	j	jenda	<i>enda</i>	<i>alama ya fonetiki iliyotumika: j</i>
c	c	cenga	<i>lia, omboleza</i>	
□	ny	nyenye	<i>ninyi</i>	<i>alama ya fonetiki iliyotumika: ny</i>
h	nyh	nyhende	<i>pengo</i>	<i>alama ya fonetiki iliyotumika: nyh</i>
g	g	gola	<i>subiri; vuna</i>	
k	k	kola	<i>pita; kolea</i>	
ŋ	ng'	ng'ombe	<i>ng'ombe</i>	<i>alama ya fonetiki iliyotumika: ng'</i>
ŋh	ngh	nghambi	<i>kambi</i>	<i>alama ya fonetiki iliyotumika: ng'h</i>
h	h	heha	<i>teta</i>	
w	w	winga	<i>fukuza, kimbiza</i>	
j	y	yaya	<i>mama</i>	<i>alama ya fonetiki iliyotumika: y</i>

3. Mwongozo wa Sarufi Maumbo

3.1 Ngeli za Nomino										
1	2	3	4	5	6	7	8			9
							<i>huyu</i>	<i>huyo</i>	<i>yule</i>	<i>-a</i>
1	mu-	munhu	<i>mtu</i>	a	mu	mu	ayu	ayu/ayoy	yulya	wa
2	wa-	wanhu	<i>watu</i>	wa	wa	wa	awa	ao	walya	wa
3	mu-	mubici	<i>mti</i>	u	u	mu	au	ao	ulya	wa
4	mi-	mibici	<i>miti</i>	i	i	mi	ai	iyo	(y)ilya	ya
5	i/li	itunda	<i>mlima</i>	li	li	li	ali	lilyo	lilya	lya
6	ma-	matunda	<i>milima</i>	ga	ga	ma	aga	gago	galya	ga
7	ci-	cinhu	<i>kitu</i>	ci	ci	ci	aci	cico	cilya	ca
8	vi-	vinhu	<i>vitu</i>	vii	vi	vi	avi	vivyo	vilya	vya
9	N-	mhene	<i>mbuzi</i>	i	i	N	ai	iyo	ilya	ya
10	N-	mhene	<i>mbuzi</i>	zi	zi	N	azi	zizo	zilya	za
11	u-	upinde	<i>upinde</i>	u	u	mu	au	wuwo	ulya	wa
10a	N/zi	zimhinde	<i>pinde</i>	zi	zi	N	azi	zizo	zilya	za
14	u-	udoba	<i>uvivu</i>	u	u	u	au	wuwo	ulya	wa
15	ku-	kulima	<i>kulima</i>	ku	ku	ku	kuku	kuuko	kulya	kwa
16	ha-	hacanyha	<i>juu</i>	ha	ha	ha	aha	(b)aho	halya	ha
17	ku-	kumubici	<i>kwenye mti</i>	ku	ku	ha	aku/kuno/kuku	kuko	kulya	kwa
18	mu-	mumalenga	<i>ndani ya maji</i>	mu	ha	mu	amu/mumu/munu	mumo	mulya	mwa

Kielelezo

- 1 ngeli za nomino kama zinavyojulikana kwa namba katika taaluma ya lugha za Kibantu.
- 2 viambishi awali vya ngeli za nomino
- 3 mfano wa nomino
- 4 maana ya nomino ya mfano
- 5 viambishi awali vya upatanisho wa kisarufi kwa nomino ambayo ni kiima
- 6 viambishi awali vya upatanisho wa kisarufi kwa nomino ambayo ni yambwa
- 7 viambishi awali vya upatanisho wa kisarufi kwa vivumishi na maneno mengine tegemezi katika fungu nomino
- 8 vionyeshi
- 9 unyambulishi wa -a unganishi kwa ngeli za nomino

A - a

- abiliya** [abili:ya] *n.* passenger. *abiria*.
Pl: abiliya.
- aci** [aci] *dem.* this. *hiki*. *Syn: cino.*
- aco** [aco] *dem.* that. *hicho*. *Pl: avyo.*
- agana** [kwagá:na] *v.* find; come upon. *kuta*.
- agwe** [á:gwe] *you.* *wewe*. *Pl: anye.*
- aha** [aha] *dem.* here. *hapa*. *Syn: hano.*
- ahama** [kwahá:ma] *v.* open mouth wide.
achama.
- aho** [áho] *dem.* there. *hapo*.
- ahula** [kwahú:la] *v.* yawn. *piga mwayo*.
- ajila** [kwají:la] *v.* be scarce; be rare; be unavailable. *adimika*. *mbona wajiliye* how come you are so unavailable *mbona umeadimika*
- ajilila** [kwajilí:la] *v.* disappear; be lost. *toweka; potea*. *See: ajila*. [*Note: ?saci*]
- aka** [kwaka] *v.* burn brightly; become lit. *waka*. [*Note: tone*]
- ako**₂ [ako] *dem.* there. *huko*. *Syn: kuko.*
- ako**₁ [ako] *pos.* your/yours. *-ako*.
- aku** [aku] *adv.* this way. *huku*. *Syn: kuku; kuno.*
- akwe** [akwe] *pos.* his/hers. *-ake*.
- ala** [yâ:la] *n.* sheath. *ala*. *Pl: ala.*
- alaba** [alâ:ba] *n.* men whose fathers are brothers; male cousins. *ndugu wa kiume ambao baba zao ni kaka*. *See: contrast: alayo*. *Pl: alaba.*
- alama** [kwalá:ma] *v.* pass initiation rite. *pita jandoni*.
- alamila** [kwalamí:la] *v.* incubate eggs; sit on eggs. *atamia (mayai)*.
- alayo** [alâ:yo] *n.* women whose mothers are sisters; female cousins. *ndugu wa kike ambao mama zao ni dada*. *Pl: alayo.*
- alee** [aléé] *int.* expression of agreement. *ehée*.
- ambila** [kwambila] *v.* tap (water) with (a vessel). *kingia k.v. maji*. *Syn: cita*. [*Note: tone*]
- amu** [ámu] *adv.* here. *humu*.
- andalila** [kwandalí:la] *v.* prepare for. *andalia*. *Syn: nozeleza.*
- andika** [kwandí:ka] *v.* write. *andika*.
- andicila ikalamu** [kwandicí:la ikalamu] write with a pen. *andikia kalamu*.
- ane** [á:ne] *pro.* me. *mimi*. *Pl: ase.*
- angu** [angu] *pos.* mine; my. *angu*.
- anika** [kwaní:ka] *v.* spread out to dry; display. *anika*. **anika nyhingo inyale** spread out hide to dry *anika ngozi ikauke*
- anula** [kwanú:la] *v.* take in; bring in; remove from display. *anua*. **kwanula myenda** bring in laundry *anua nguo*
- anye** [á:nye] *Sg: agwe.*
- anyhila** [kwanyhí:la] *v.* gulp; throw into mouth hurriedly. *bwakia; bugia*. **cideje canyhila ukwata co citumbuzi ndege** *alaye ukwata ndiye mtumbuaji*
- anyhila** [kwanyhí:la] *v.* throw into mouth hurriedly. *bwakia; weka kinywani*. **cideje canyhila ukwata co citumbuzi ndege** *alaye ukwata ndiye mtumbuaji* *See: ukwata.*
- anza** [kwâ:nza] *v.* start; commence; begin. *anza*. *Prdm: anziza; anzisha*.
- anzalika** [kwanzalí:ka] *v.* reveal. *onyesha wazi*.
- anzaza** [kwanzá:za] *v.* spread out; scatter. *tandaza; sambaza*.
- ao** [ao] *pos.* their; theirs. *-ao*.
- apuka** [kwapú:ka] *v.* defecate. *nya*. *Usage: euphemism used of children only*. *See: kunya*.
- asa** [kwá:sa] *v.* light; ignite. *washa*. **asa cibiliti** light a match *washa kibiriti* *See: waka*.
- ase** [á:se] *pro.* we. *sisi*. *Sg: ane*.
- avu** [avu] *adj.* bad of character. *baya kwa tabia*. **munhu mwavu** bad person *mtu mwenye tabia mbaya*
- avula** [kwavú:la] *v.* crawl. *tambaa*.
- aya** [aya] *n.* mother. *mama*. *See: yaya*. [*Note: def*]
- azabu** [azabu] *n.* punishment. *adhabu*. [*Note: tone*]

B - b

- baba** [baba] *n.* father. *baba*. *Pl:* **baba**. [Note: tone]
- baha** [baha] *adv.* here. *hapa*. [Note: tone]
- baho** [baho] *adv.* there. *hapo*. *Variant:* **aho**. [Note: tone]
- bahobaho** [bahobaho] *adv.* exactly; really. *hasa*. **baho du** right there *hapo tu* [Note: tone]
- bahuka**₁ [kubahú:ka] *v.* be overworked. *henya; teseka*.
- bahuka**₂ [kubahú:ka] *v.* burst. *pasuka*. *Usage:* *hutumika kwa vitu kama mpira*.
- bahula** [kubahú:la] *v.* overwork. *sulubu; fanyisha kazi nzito*.
- baka** [kubâ:ka] *v.* smear. *paka*. **ibaka mafuta** apply oil; smear oneself with oil *jipaka mafuta* [Note: tone]
- bakula**₁ [kubakú:la] *v.* take out; scoop. *pakua k.v. asali*. **bakula uci** collect honey *rina asali* *See: pakula*.
- bakula**₂ [kubakú:la] *v.* snatch. *bwakua*. [Note: tone]
- bamanghula** [kubamang'hú:la] *remove something stuck forcefully. bandua kwa nguvu k.v. bendeji kwenye kidonda*.
- bamanzula** [kubamanzú:la] *v.* peel. *bandua maganda (hasa ya mti)*.
- bambaza** [kubambaza] *v.* split. *pasua*. [Note: tone]
- bamiya** [bamí:ya] *n.* okra; lady's fingers. *bamia*. *Pl:* **izibamiya, zibamiya**.
- bamiza** [kubamiza] *v.* split by throwing on the ground. *pasua kwa kurusha chini*.
- bana** [kubá:na] *v.* kick. *piga teke*. **kubana nghapo** die (lit. kick the basket) *kufa*
- banda** [kubá:nda] *v.* hide. *jificha*.
- bandika** [kubandí:ka] *v.* attach; stick on; wrap; tie; fasten; bind. *bandika; funga*.
- banghaniza** [kubang'haní:dza] *v.* press; squeeze; insert. *minya; bana; kandamiza; bananisha; penyeza*.
- banya** [kubâ:nya] *v.* ask in marriage; propose marriage. *posa*. [Note: confirm tone]
- banzula** [kubandzú:la] *v.* peel. *menya (hasa kwa vidole)*. *Usage:* **hutumika kwa mazao kama karanga**.
- bawa** [kubá:wa] *v.* harvest (e.g. beans, peas, vegetables). *chuma (k.v. maharage, kunde, choroko, mboga za majani)*. *See: contrast: dudula; gola; fuka*.
- bedegala** [kubedegá:la] *v.* scorn; despise; insult; ignore; snub. *dharau; puuza*.
- begula** [kubegú:la] *v.* break; shatter. *vunja; pasua*.
- behi** [behi] *adv.* near, close. *karibu*. **citabu cili behi** the book is near *kitabu kipo karibu*
- behibehi** [behibehi] *adv.* very near; very close. *karibukaribu*.
- behula** [kubehú:la] *v.* belch. *toa hewa kwa sauti baada ya kunywa kitu; piga mbweu*.
- bejelela** [kubejelé:la] *v.* step over. *biruka*.
- bená** [kubê:na] *v.* break. *vunja*. **bená ilajilizo** break the law *vunja sheria*
- bená nhambiko** [kubena nhambí:ko] deflower. *bikiri*. *Usage:* euphemism. *Syn: kalagaza*.
- bená mutima** [kubéna mutima] disappoint. *vunja moyo*.
- benabena** [kubenabé:na] *v.* shatter. *vunjavunja*.
- beneka** [kubené:ka] *v.* break. *vunjika*. *See: bena*. [Gram: intrans]
- besa** [kubé:sa] *v.* sculpt; carve. *chonga*.
- besela** [kubesé:la] *v.* betray; slander; discredit. *saliti; chongea*. [Note: Judas akubesela?]
- beza** [kubé:za] *v.* dispise. *dharau*.
- bi** [bí] *adj.* bad. *baya*. **cinhu cibi** bad thing *kitu kibaya*
- biduka** [kubidú:ka] *v.* roll. *bingirika*. *Syn: igalagaza*. *Variant: bidula; bidusa*.
- bidula** [kubidú:la] *v.* roll. *bingirisha*. *Syn: bidusa*. [Gram: trans.]
- bidusa** [kubidú:sa] *v.* roll. *bingirisha*.

bita

- Syn: bidula. [Gram: trans.]*
- bita** [kubî:ta] v. go; leave; exit. *enda; toka; ondoka. bite kutali* piss off *kwenda zako; fia mbali* *Syn: tuluka.*
- bita kumwezi** [kubita kumwezi] vp. menstruate. *ingia mwezini.*
- bitana** [kubitá:na] v. go together. *enda pamoja. Syn: tulukana.*
- bitilila** [kubitilí:la] v. go on; continue. *endelea; pitiliza. mulungu wa cibitilila* everlasting god *mungu wa milele*
- boba** [kubô:ba] v. show the whites of the eyes. *rembua macho.*
- bocela** [kubocé:la] v. take away; receive; meet someone e.g. at bus station. *chukua; pokea mgeni k.m. katika kituo cha basi. See: hapula.*
- bofuciza** [kubofucí:dza] v. blind. *pofua.*
- bofula** [kubofú:la] v. become blind. *pofuka.*
- boka** [kubô:ka] v. snatch; grab; rob; pillage. *kwapua; pokonya; pora. Syn: pula; hiza.*
- bonhoka** [kubonhó:ka] v. burst noisely (e.g. bomb, burst tyre). *kulipuka kwa sauti (k.v. bomu, tairi).*
- bonhola** [kubonhó:la] v. bloom. *chanua; toa maua. Usage: hutumika kwa mazao kama mtama, karanga, njugu, alizeti.*
- bonyela** [kubonyé:la] v. be soft when

celasa

- pressed. *bopa.*
- bota** [kubô:ta] v. twist; weave e.g. rope. *sokota k.v. kamba. kubota mulejehe* weave twine *sokota kamba*
- buha** [kubú:ha] v. pierce ears. *toga masikio. kubuha makutu* pierce ears *kutoga masikio [Note: def of kubuha: object is anything?]*
- bulayi** [bulâ:yi] n. uncle (maternal). *mjomba.*
- buluma** [kubulú:ma] v. roar. *nguruma.*
- bulumila** [kubulumí:la] v. envy; be jealous; desire. *husudu; tamani. Syn: sulumila.*
- bunha** [kubú:nha] v. hit about randomly with a club. *pigapiga kwa gongo.*
- bwanghula** [kubwang'hú:la] v. (head) ache. *(kichwa) uma. Usage: used of the head.*
- bwatuka** [kubwatuka] v. babble; spurt out. *bwata; foka. Syn: hunguka. [Note: tone]*
- bweka** [kubwé:ka] v. bark. *bweka. Syn: fwema.*
- bwete₁** [bwê:te] adv. never. *asilani. See: hamba bwete.*
- bwete₂** [bwê:te] adv. empty. *bure; ovyo. jenda bwete* roam; walk aimlessly *tembeatembea*

C - c

- caha** [câ:ha] n. impatience; zeal; eagerness. *pupa; hamasa.*
- caka₁** [câ:ka] n. handle e.g. of hoe. *mpini. caka ce isili* handle of hoe *mpini wa jembe Pl: vyaka.*
- caka₂** [câ:ka] n. bush; thicket. *kichaka. Pl: vyaka.*
- cakacaka** [cakacâ:ka] adv. a shambles. *ovyooovyoo. ng'hani zili cakacaka* things are in a shambles *mambo yako ovyooovyoo*
- calo** [cá:lo] n. lawsuit. *kesi. mutowa mbazi, towe yono yamala calo* provide an example that fits the occasion *toa mfano unaohusu suala Pl: vyalo.*
- cambuzi** [cambú:zi] n. profit. *faida. Pl: vyambuzi.*
- canyha** [câ:nyha] n. top; above. *juu. fika kucanyha* reach the top *fika juu*
- canzizo** [canzí:zo] n. source. *chanzo.*
- cefu** [cê:fu] adj. few; rare; scarce; scanty. *chache; haba. mhene nyhefu; mibici micifu* few goats; few trees *mbuzi wachache; miti michache*
- ceha** [kucé:ha] v. live; reside; dwell; rest. *kaa; ishi; pumzika. kuceha mvumi* to stay in Mvumi *kukaa mvumi*
- cehezeza** [kucehedzé:dza] v. cause to rest. *pumzisha.*
- cela** [kucé:la] v. delay; be late. *kawia; chelewa.*
- celasa** [kucelá:sa] v. cut into many pieces. *katakata.*

celelela

- celelela** [kucelelelé:la] v. care. *jali*.
celeza [kucelé:za] v. be late; delay. *chelewa*. See: **ceza**.
cema [kucê:ma] v. call. *ita*.
cemeza [kucemé:za] v. convoke. *itisha*.
cemya [kucê:mya] v. cause to convoke; cause to respond to a call. *fanya mtu aitisha au aitike*. See: **cema**.
cena [kucê:na] v. grin. *kenua*. **cena meno** grin *kenua meno*
cenga [kucé:nga] v. cry; mourn; wail; weep. *lia; omboleza*.
cepucilwa [kucepucí:lwa] v. fall short. *pungukiwa*.
cepuka [kucepú:ka] n. decrease. *pungua*.
malenga gacepuce the water has decreased *maji yamepungua*
cepuza [kucepú:za] v. deduct; decrease. *toa*.
cepuzwa [kucepú:zwa] v. be decrease. *punguzwa*. Prdm: passive.
ceta [kucê:ta] v. shave; cut all hair. *nyoa nywele zote*. **ceta mukulungu** shave when bereaved *nyoa ukifiwa* Syn: **nyonyola**.
cevu [cé:vu] n. shyness; shame; disgrace. *haya; soni; fedheha*. **mwili hakanga hawusu, zikamwona cev** virtue lies in the middle *jambo lolote fanya kwa kadiri* Syn: **soni**. Pl: **cevu**.
ceza [kucé:za] v. delay; cause to be late. *chelewesha*.
ci [ci] prt. what; who; which. *nini; nani; gani*. **ndigwa ci** what food *chakula gani* [Gram: interrogative enclitic]
ciba [cî:ba] adv. better; preferable. *bora; nafuu*. **uguzi uli ciba** better price *bei ni nafuu*
cibadya See: **mbadya**.
cibago [cibâ:go] n. bush; thicket; person born in the bush. *kichaka; mtu aliyezaliwa porini*. **cibago cisitile** dense thicket *kichaka kizito* Syn: **caka**. Pl: **vibago**.
cibahu [cibâ:hu] n. dry season. *kiangazi*. Pl: **vibahu**. [Note: confirm tone]
cibangho [cibâ:ng'ho] n. animal's shin. *muundi wa mnyama*. Pl: **vibangho**.
cibede [cibê:de] n. scorn; contempt. *dharau*.

cidigulilo

- cibeho**₁ [cibé:ho] n. shade; shadow. *kivuli*. Variant: **mubeho**. Pl: **vibeho**.
cibeho₂ [cibê:ho] n. coldness; cool breeze. *ubaridi*. Variant: **ubeho**.
cibici [cibî:ci] n. stick. *kijiti*. See: **mubici**. Variant: **ibici**. Pl: **vibici**.
cibinubinu [cibinubí:nu] n. tilting position. *hali ya kubinuka*.
cibitilila [cibitilí:la] adv. forever; always; constantly. *milele; daima*.
cibofu₁ [cibô:fu] n. bladder. *kibofu*.
cibofu₂ [cibô:fu] n. blind person. *kipofu*. Pl: **vibofu**.
cibwibwi [cibwî:bwi] n. mute. *bubu*. Pl: **vibwibwi**.
cicemelezi [cicemelé:dzi] n. incentive. *motisha; kichocho; kivutio*. Pl: **vicemelezi**.
cicetezi [ciceté:dzi] n. shaving knife. *kiwembe*. Pl: **vicetezi**.
cici [cíci] inter. what. *nini; gani*.
cici [cíci] dem. this. *hiki; hikihiki*. Syn: **aci**.
cicima [kucicí:ma] v. tremble; shake. *tetemeka*. **cicima kuli mbeho** tremble in the cold *tetemeka kwa baridi*
cicimhya [kucicímhya] v. cause to tremble. *tetemesha*. Prdm: causative.
cicinda [cicî:nda] n. young goat; kid. *mwanambuzi*. Variant: **nhyinda**. Pl: **vicinda**. SD: animal. [Gram: diminutive]
cicitizo [cicití:zo] n. shield. *ngao*. Pl: **vicitizo**.
cidada [cidá:da] n. stubbornness. *kiburi*. Syn: **cisini**. [Note: definition]
cidaha₁ [cidá:ha] adv. far. *mbali*. **bita cidaha** piss off *kwenda zako; fia mbali*
cidaha cico [cidáhá cico] np. at the same time. *sawia; muda ule ule*.
cidaha₂ [cidá:ha] n. distance. *umbali*.
cidalaja [cidalâ:ja] n. crossing place. *kivuko*. Pl: **vidalaja**.
cidali [cidá:li] n. riddle. *kitendawili*. Usage: **A: cidali; B: cize; A: cize ci; B: mulamu**. A: *kitendawili*; B: *tega*; A: *tega nikutege*; B: *mwiba*. Pl: **vidali**.
cidevu [cidê:vu] n. chin. *kidevu*. Pl: **videvu**.
cidigulilo [cidigulí:lo] n. key. *ufunguo*.

cidodo

- Syn: ufunguwo; funguwo. Pl: vidigulilo.*
cidodo [cidó:do] *adv.* a little. *kidogo.*
cidodocidodo a little at a time
kidogokidogo
cidodolo [cidô:dolo] *n.* dangling piece of
 meat below the neck of a goat. *sehemu ya*
nyama kama kidole kining'iniacho
shingoni mwa mbuzi. Pl: vidodolo.
cidole [cidô:le] *n.* finger; toe. *kidole.*
cidole ciwaha thumb *dole gumba Pl:*
vidole.
cidole nene [cidole né:ne] *np.* small
 finger/toe. *kidole kidogo. Pl: vidole nene.*
[Gram: idiom]
cidula [cidû:la] *n.* blind person. *kipofu.*
Syn: cibofu. Pl: vidula. [Note: confirm
tone]
ciduwo₁ [cidû:wo] *n.* navel. *kitovu. Pl:*
viduwo.
ciduwo₂ [cidû:wo] *n.* conversation.
maongezi.
cifugamilo [cifugamí:lo] *knee. goti.*
Variant: ifugamilo. Pl: vifugamilo.
cifuku [cifû:ku] *n.* rainy season. *masika.*
Pl: vifuku. [Note: confirm tone]
cifulugumbi [cifulugú:mbi] *n.*
 hurricane; whirlwind. *kimbunga. Variant:*
cifulagumbi.
cifunicilo [cifunicí:lo] *lid. kifuniko. Pl:*
vifunicilo.
cifwejele [cifwê:jele] *n.* manner of
 movement as on one's behind. *namna ya*
kujongea kama vile kwa kujiburuza.
cifwejele izogolo lya kaya ukiona kobe
kainama anatunga sheria; ndio mwendo
wa mzee wa nyumba huo!
cigagazi [cigâ:gazi] *n.* stammer; stutter.
kigugumizi. Pl: vigagazi.
cigalika [cigalí:ka] *n.* newborn baby.
kichanga. Pl: vicalika.
ciganda [cigá:nda] *n.* the thud of a dancer
 dancing to the beats of the music. *mshindo*
wa mcheza muziki / ngoma kufuatisha
mapigo ya muziki. Pl: viganda.
cigano [cigá:no] *n.* fable; story. *kigano;*
hadithi. Syn: simo. Pl: viganano.
ciganza [cigâ:nza] *n.* flat of hand; palm.
kiganja. Pl: viganza.

cijendi

- cigaye**₁ [cigâ:ye] *n.* broken piece of
 earthenware. *kigae. Pl: vigae.*
cigaye₂ [cigâ:ye] *n.* tribulation; problems.
tabu; shida.
cigoda [cigô:da] *n.* stool. *kigoda. Variant:*
igoda. Prdm: diminutive. Pl: vigoda.
cigotogoto [cigotogô:to] *n.* initiation
 ceremonies. *sherehe za jando. Pl:*
vigotogoto. [Note: confirm tone]
cigubicizo [cigubicí:zo] *n.* lid. *kifuniko.*
Syn: cifunicilo. Pl: vigubicizo.
cigulu₁ [cigû:lu] *n.* leg. *mguu. Pl: vigulu.*
[Gram: diminutive of igulu]
cigulu₂ [cigû:lu] *n.* thousand. *elfu. vigulu*
ikumi ten thousand elfu kumi Pl: vigulu.
cigumo [cigû:mo] *n.* brideprice. *mahari.*
Pl: vigumo.
cigundu [cigú:ndu] *n.* cultivated ground;
 garden. *konde; bustani. See: igundu.*
Prdm: diminutive. Pl: vigundu.
cihozihozi [cihodzihó:dzi] *n.* person
 who cries easily. *mlizi; mwenye kulia*
ovyoo. See: ihozi. Pl: vihozihozi.
cihuliko [cihulí:ko] *n.* agreement;
 obedience; discipline. *utii; nidhamu. Pl:*
vihuliko.
cihumbi [cihû:mbi] *n.* blow e.g. of wind.
mpulizo k.v. wa upepo. Pl: vihumbi.
cihwani [cihwá:ni] *n.* resemblance. *hali ya*
kufanana. yali cihwani na Mapogo he
resembles Mapogo ana hali ya kufanana
na Mapogo
cihwanicizo [cihwanicí:zo] *n.* measure;
 example; symbol. *kipimo; mfano; alama;*
ishara. cikumuwola cihwanicizo ca
musalaba I put on him/her the sign of the
 cross *namwekea alama ya msalaba Syn:*
cipimilo. Pl: vihwanicizo.
cihwanicizo [ciwanicí:zo] *n.* measure.
kipimo; kifananisho; kielelezo.
cihwanicizo ca musalaba kielelezo cha
msalaba Syn: cipimilo; cipimo. Pl:
vihwanicizo.
cihwoli [cihwô:li] *n.* trough. *kihori. Syn:*
ipugu. Variant: ihwoli. Pl: viwholi.
cijendi [cijé:ndi] *n.* vehicle; person who
 likes to wander around. *kitu*
kinachotembea; mtu mwenye tabia ya

A - a

a little	<i>adv.</i> cidodo ; <i>adv.</i> cinianghwi .	advisor	<i>n.</i> mulolosi .
a shambles	<i>adv.</i> cakacaka .	advocate	<i>n.</i> mutazi .
abandon	<i>v.</i> taga ₂ .	adze	<i>n.</i> mbazo .
abdomen	<i>n.</i> inda .	aeroplane	<i>n.</i> ndeje ₂ .
ability	<i>n.</i> vilungo .	affair	<i>n.</i> nghani .
above	<i>n.</i> canyha ; <i>n.</i> hacanyha .	affect	<i>v.</i> hodanga ₁ ; <i>v.</i> viza ₁ .
abroad	<i>n.</i> nhumbi ₃ .	after	<i>adv.</i> hanyuma ; <i>adv.</i> kanyhi .
abundance	<i>n.</i> utili ; <i>n.</i> winji .	afternoon	<i>n.</i> cinyamisi .
abuse	<i>v.</i> liga .	age-grade	<i>n.</i> izika .
accept	<i>v.</i> lumba ₁ .	agility	<i>n.</i> upelu .
accompany	<i>v.</i> sindiciza .	agree	<i>v.</i> ihulika ₂ ; <i>v.</i> ilumba ₁ ; <i>v.</i> ilumvya ; <i>v.</i> lumba ₁ ; <i>v.</i> vumila .
accuse	<i>v.</i> sonjeza .	agreement	<i>n.</i> cihuliko ; <i>n.</i> cilagane ; <i>n.</i> cilagano ; <i>n.</i> ulagane ; <i>n.</i> wilumvye .
accuse falsely	<i>v.</i> hijila ₁ ; <i>v.</i> kojela .	agriculture	<i>n.</i> ulime .
ache	<i>v.</i> bwanghula ; <i>v.</i> luma ₁ ; <i>v.</i> mulika ₁ .	ahead	<i>adv.</i> kumwande .
acidity	<i>n.</i> usasu .	aid	<i>n.</i> utaze .
acquit	<i>v.</i> lecela .	aim	<i>n.</i> ilengo ; <i>n.</i> usonje ; <i>v.</i> songa .
actions	<i>n.</i> metumo .	air	<i>n.</i> mbeho .
adam's apple	<i>n.</i> cikolomelo ; <i>n.</i> nhundumelo ; <i>n.</i> umelo .	airplane	<i>n.</i> ideje ₁ ; <i>n.</i> ndeje ₂ .
add	<i>v.</i> onjeza .	alert	<i>v.</i> towa ibonho , <i>see</i> : towa .
adder	<i>n.</i> imoma .	alive	<i>adj.</i> -mi .
admonish	<i>v.</i> kalipa .	all	<i>adj.</i> -eka ; <i>adj.</i> -ose .
adorn	<i>v.</i> lemba .	alone	<i>adv.</i> mwene ₁ .
adult	<i>n.</i> mututu .	along	<i>n.</i> hanyenje .
adultery	<i>n.</i> ugoni ₂ ; <i>n.</i> usenyha .	altar	<i>n.</i> cikumbicilo ; <i>n.</i> mazabahu .
adulthood	<i>n.</i> ututu .	alter	<i>v.</i> bidula ; <i>v.</i> kawaniza .
advent	<i>n.</i> mazizo .	although	<i>con.</i> hambi ₁ .
advice	<i>n.</i> ilajilizo ; <i>n.</i> malamuzi ; <i>n.</i> ulajilizo ; <i>n.</i> ulamuzi ; <i>n.</i> ushauli ; <i>n.</i> utaze ; <i>n.</i> utazi .	ambush	<i>v.</i> hutila .
advise	<i>v.</i> lajiliza ; <i>v.</i> taza .	amongst	<i>adv.</i> muli .

A - a

-a huzuni *adj.* -nhamisice.
 -a kale *adj.* -gwana.
 -a mviringo *adj.* -vilinearje.
 abiria *n.* abiliya;
n. mutuluci.
 abudu *v.* hembra.
 acha *v.* leka.
 achama *v.* ahama.
 achana *v.* ileka;
v. itemanuka.
 achia *v.* lecela.
 achika *v.* lekwa.
 achwa *v.* lekwa.
 ada *n.* ukumbice;
n. ukumbici.
 adabu *n.* cogopo¹.
 adimika *v.* ajila;
v. sacila.
 adua *v.* kumbika¹.
 adui *n.* mulugu.
 afiki *v.* lumba¹.
 afikiana *v.* ilumba¹.
 aga *v.* ilaga.
 agana *v.* ilaga;
v. lagana¹.
 agano *n.* cilagane.
 agiza *v.* lajiliza.
 agizia *v.* lajiliza.
 agizo *n.* ilajilizo.
 Agosti *num.* munana.
 agua *v.* lagula.
 ahadi *n.* cilagano.
 ahidi *v.* lagana².
 aidha *con.* hambabaho;
con. hambi¹.
 ajabia *v.* izinila.
 ajabu *n.* mbuko.
 ajili *n.* soko.
 ajuja *n.* mukombi.
 -ake *pos.* -akwe.
 akili *n.* mahala.
 -ako *pos.* -ako¹.
 ala *n.* ala.
 alama *n.* cihwanicizo;

n. iwala;
n. iyalama;
n. musanyambo;
n. nembo.
 alfajiri *n.* mitondo¹;
n. welelecele.
 alika *v.* lalika.
 amani *n.* mholo²;
n. mulamu¹.
 ambayo *pro.* gono.
 ambia *v.* lonjela.
 ambukiza *v.* leceza.
 ambulia *v.* wambulila.
 amia *v.* wamila.
 amini *v.* ihuwila;
v. itumbila.
 aminika *v.* itumbilwa.
 amka *v.* inuka.
 amkia *v.* lamusa¹.
 amri *n.* ilajilizo.
 amrisha *v.* lajiliza.
 amsha *v.* inusa.
 amua *v.* lamula;
v. lolosa.
 amua ugomvi *v.* lamulila.
 amuru *v.* lajiliza.
 anasa *n.* ubi.
 andaa *v.* nozeleza¹.
 andaa (chakula) *v.* tenga.
 andaa shambaa *v.* selega.
 andalia *v.* andalila;
v. nozeleza¹.
 andika *n.* lyandiko;
v. andika.
 angalia *v.* langa¹;
v. lindiliza.
 angamia *v.* hodanjika;
v. vizika.
 anganza *v.* mulika².
 angu *pos.* -angu.
 angua *v.* tungula.
 anguka *v.* gwa;
v. gwila;
v. ijema;